

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Mythologiae libri decem, Venise, Segno della Fontana, 1567](#)[Collection Mythologia, Venise, 1567 - Livre VII](#)[Item Mythologia, Venise, 1567 - VI, 10 : De Argonauti](#)

Mythologia, Venise, 1567 - VI, 10 : De Argonauti

Auteurs : Conti, Natale

Collection Mythologia, Venise, 1567 - Livre X

Ce document a pour résumé :

[Mythologia, Venise, 1567 - X \[71\] : De Argo, & capra coelesti](#)

Collection Mythologia, Francfort, 1581 - Livre VI

[Mythologia, Francfort, 1581 - VI, 10 : De Argo naui](#)

est une version augmentée de ce document

Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre VI

[Mythologie, Lyon, 1612 - VI, 10 : Du navire d'Argo](#)

est une transformation de ce document

Collection Mythologie, Paris, 1627 - Livre VI

[Mythologie, Paris, 1627 - VI, 11 : Du Navire d'Argo](#)

est une transformation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Informations sur la notice

Auteurs de la notice Équipe Mythologia

Mentions légales

- Fiche : Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Images : Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ).

Citer cette page

Document : "Mythologia, Venise, 1567 - VI, 10 : De Argonauti".

Auteur(s) de la notice : Équipe Mythologia.

Éditeur : Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 05/05/2024 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Mythologia/items/show/882>

Présentation du document

Publication Venise, Comin da Trino, 1567

ExemplaireMunich (Allemagne), Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ) ,
Res/4 Ant. 50
Formatin-4
langue(s)

- Grec ancien
- Latin

Pagination181v°-182r°

Des dieux, des monstres et des humains

Entités mythologiques et historiques[Argo \(navire\)](#)

Notice créée par [Équipe Mythologia](#) Notice créée le 30/04/2018 Dernière
modification le 28/04/2023

Mythologia

prudentiam, si ita Deo placuerit, citissime possit delabi : atqui quod ita sit, patet vel ex ipsis nominibus : Arhamas enim, non admirandum esse significat, cum sit *Arhamas* mirari, actionemque illam *Arhamas* adimat. Nephela vero nebula, ex quibus nascitur profecto rerum humanarum contemptio. nam ut inquit is poeta;

Nil admirari, propè res est vna Numici,
Solaque quæ possit facere, & seruare beatum.

10 Quis locus sanè merito concedi potest admirationi, cum tota hominum vita huc illuc fluctuet; & quocunque ventorum impetus appulerit, eò facile corruat? nam omnes opes, & amicitiae, & imperia tandiu stabilia sunt, quandiu secunda Fortunæ aura aspirauerit. siue igitur illa sit rerum cuiusque ad felicitatem præsentem propensio, siue Dei consilium ob insecitiam mortalium ita vocatum, siue aliud quidpiam, omnino illa opus est viro prudenti. Hæc aura aspirante seruata animi moderatione in felici successu Phrixus deuotatis noueræ infidiis in Colchorum regionem peruenit, ubi non sine auxilio Deorum firmitus imperium & tranquilliora omnia adinuenit. ac de Phrixo satis, nunc de Argonauti dicamus.

De Argonauti.

Cap. X.

20

Naui illa, quæ fuit postea inter sydera collocata, in qua nauigarunt Argonautæ, ab Argo, qui fuit architectus extructa est. dicunt ei à Pelia imperatum ut clauos pertenuis affigeret, cum tamen ille validissimis compegerit, quare postea consilio Palladis facta fuisse dicta est. ædificata fuit hæc naui in quodam loco, qui ab Iolco distabat viginti stadiis, quem idcirco quoddam naui ibi fuisset compacta *ἰσὺν τῷ ὀϊκῷ* à compingendo sei licet Pagasas vocarunt, ut testatur Str. lib. 9. & Quid. in epist. Paridis Iasonem Pagasæum vocat, quia in ea nauigarit;

Phasida puppe noua vexit Pagasæus Iason.

30

Læsa nec est Colcha Thessala terra manu.

Huius naui malus è quercu Dodonæa fatidica arbore cæsus fuisse dicitur, quam arborem Pallas indicauit, quamobrem malum ipsum garrulam picam in his appellauit Lycophron;

ἢ τὴν λαλῶντα κλάσας ἀρπυγίαν.

In garrula transuecta picta est, ut ferunt.

Et Valerius flaccus fatidicam ratem appellauit lib. 1. Argonauticorum. Hæc nauem triginta remigum sedes habuisse utrinque constat, quam Theocritus in Hylæ vocauit *τρηκοντάζων*; nam *ζώνη* transtrum significat & sedem nauticam, super qua sedent remiges, ita inquit;

40

ὅστις ὁρῶν τρηκοντάζων ἀργῶ.

Quoddam, uga cui fuerant triginta, reliquerat Argo.

soluerunt autem à litore primum Argonautæ vere præcipiti, quo tempore Pleiades mane oriuntur, ut patet ex his versibus eiusdem;

*Ἀπὸ δ' αὖτις ἄλλης πλειάδης ἵσχυται δὲ
Ἀργεῖα θόρυγος, πτερὰ γὰρ ἰσχυρὰ ἔδει.
τέρπειναι δὲ μάλιστα δῶκε δῶκε
ἵσχυται.*

Pleiades ut surgunt, agnī pascuntur ad oras

Agrorum

Agrorum nuper, iam verso tempore veris,
Tum manus Heroum funes à litore soluit.
Hanc nauem primam fuisse ferunt, quæ ausa sit ventorum minas contemp-
re, & ad longinquas regiones transfretare, ut sensit Ouid. lib. 3. de Tristibus;
Nam rate, quæ cura pugnacis facta Mineræ

Per non tentatas prima cucurrit aquas.

Enimuero post Colchicam navigationem cum Argos incolumes delectos
heroas in patriam reuexisset, fertur fuisse Palladi ab Iafone consecrata: quæ
deinde, quia tot Deus seruasset, fuit inter sidera verso ordine collocata, ita
ut prior puppis, quam prora oriatur, ut in his inquit Aratus;

10

ἡ δὲ ναὺς πρῶτα καὶ πρὸς τὴν ἑλίκην ἀπὸ τοῦ

Προπτεῖ, καὶ πρὸς τὴν κατὰ τὴν πρὸς τὴν ἑλίκην ἀπὸ τοῦ

Ἀλλ' ὅστις ἐστὶν ὁ πρῶτος τῶν ναυῶν, οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ

Ναυῶν, ὅστις ἐστὶν ὁ πρῶτος τῶν ναυῶν, οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ

ἑλίκην ἀπὸ τοῦ πρῶτου τῶν ναυῶν, οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ

πρῶτου τῶν ναυῶν, οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ πρῶτου τῶν ναυῶν,

οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ πρῶτου τῶν ναυῶν, οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ

πρῶτου τῶν ναυῶν, οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ πρῶτου τῶν ναυῶν,

οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ πρῶτου τῶν ναυῶν, οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ

πρῶτου τῶν ναυῶν, οὗτος καὶ ἀπὸ τοῦ πρῶτου τῶν ναυῶν,

quæ ita vertit Cic.

20

At canis ad caudam serpens prælabitur Argo,

Conuersam præ se portans cum lumine puppim.

Non aliæ naues ut in alto pandere proras

Ante solent, rostro Neptunia prora secantes:

Sed conuersa retro cæli semper loca portat.

Sicut cum ceptant tutos constringere portus

Obuertunt nauem magno cum pondere nauæ,

Aduersamque trahunt optata ad litora puppim.

Sic conuersa vetus super æthera vertitur Argo.

Atque usque à prora ad cælum sine lumine malum,

A malo ad puppim cum lumine clara videtur.

30

Hanc nauim fuisse inter sidera collocatam fabulati sunt, cum fuisset Palla-
dis consilio fabricata, quia cum nullam beneficentiam sine remuneratione
Deus esse pariat; tum illa præcipue grata est Deo, quæ à sapientia & con-
silio proficiscitur: quæ sine Palladis consilio est beneficentia, & quasi quo-
dam naturæ ductu, vel quæ fortuito contingit, non est quidem reprehen-
denda; at multo magis illud & Deo gratum est, & magis laudabile, quod
cum ratione suscipitur. cū vellent igitur homines antiqui ad beneficentiā
adhortari; rem diuinā, & quæ proximè ad Deorum immortalium naturā
accedat liberalitatē & munificentiam esse dixerunt, quippe cū ad exēplum li-
beralitatis & animalia complura, & res sensu carentes, quia de Diis putaren-
tur fuisse benemeritæ, inter siderum numerum fuerint relatæ, & proximè ad
Deos ascitæ. Hæc igitur causa fuit cur Argos dicta sit diuinos honores con-
secuta. nunc de Capra cœlesti dicamus.

40

De Capra cœlesti.

Cap. XI.

Prexclarum est eius quod dicebam argumentum, quia capra etiam, quod
de Ioue benemerita sit, cum illi lac præbuerit: non solum inter sydera

Zz 1 colloca-